SII 4.229: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 229. (A.R. No. 124 of 1888). ON THE WEST GOPURA OF THE SAME TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i0229

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i0229.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** ൫ **śrī**meṟkittikkumel komāṟapaṉmar tiru(pu)vaṉaccakka(rava)t=ti(kaḷ) **śrī**kula〈2〉cekaratevaṟku yāṇṭu Irupatteṭṭāvatu nāḷ Aimpattā(ṟi)ṉāl kāliṅkarāyaṉ O〈3〉lai teṉṉavaṉ**brahmā**rāyarum kulacekara**brahmā**rāyarum vikkirama-coḻap**brahmā**rāyaru〈4〉m vikkiramapāṇṭiya**brahmā**rāyarum **ja**yatuṅkappallavaraiyarum Eṉātiyarayarum tillaiyampa〈5〉lappallavaraiyarum Uṭaiyār tirucciṟṟampalamuṭaiyār koyil **śrīmāheśva**rakkaṇkā〈6〉ṇiceyvārkaḷum **śrī**{k}k¿a?〈ā〉riyañceyvārkaḷum cā-mutāyañceyvārkaḷum koyilnāyakañceyvā〈7〉rkaḷum tirumāḷikaikkūṟuceyvārkaḷum tillaināyakaṉ perumpaṇṭārattārum tirumaṭaippaḷḷi〈8〉ppaṇṭārattārum tirukka(ra)kkaḷḷiyārum kaṇakkarum kaṇṭu (vi)ṭutantatāvatu Irācākkaḷta〈9〉mpirāntirumāḷikai melait-tirumāḷikaiyil nilaiyeḻukopurattiruvācal puṟavācal teṉpakkat〈10〉tu Eḻuntaruḷi Iruntu pūcai koṇṭaruḷukiṟa kulottuṅkacoḻavi [7+] yār cirukālaiccan〈11〉ti cuntara-pāṇṭiyaṉcantikku piṉ(p)āka Aṭai Amutu cey(tu) [5+] (mutucey)taruḷum Iṭattu U〈12〉ṭaiyār **śrī**mulattāṉamuṭaiyā〈r〉 koyil melaikkaṭṭaṇattu [9+] ṟṟivār Āmutu〈13〉cey-taruḷum Aṭaikku viṭum nivantakkaṭṭuppaṭiye micaikku poṉakap paḻavariciyum

veñcaṉaṅkaḷum〈14〉 viṭavum veṇṭum nivantaṅkaḷukku (va)ṭaṉka Uyyakkoṇṭārvaḷaṉāṭṭu [3+] yūrnāṭṭu nelvācceriyuṭai〈15〉yāṉ tiruṉaṭṭappe [2+] ḷāṉ Aṇitillaiyampalavaṉāṉa naraciṅka [3+] perumparṟapuliyūr mulaparu**ṣai**〈16〉yāril vācciyaṉ (ti)ruva(la)ñculiyuṭaiyāṉ nañcamutuceyitāṉ(perāl) vilaikoṇṭu tiriviṭṭu kā〈17〉[4+] ccirṟampalamuṭaiyāṉ cokkiyum Ivaṉ tampi civatavaṉa [1+] ṉalācamā tevaṉum pakkal [10+]〈18〉 [8+] kaṇṇāṟṟu vāykkālukku vaṭakku Iṉṉāṉkellaiyilum Uṭ [5+]〈19〉 [7+] taṅkakkuk kiḷakkum kaṇ [4+]

Apparatus

〈10〉 kulottuṅkacoḷavi [7+] yār • May be filled up with the syllables ***śvara**muṭai*.

〈14〉 Uyyakkoṇṭārvaḷaṉāṭṭu [3+] yūrnāṭṭu • The damaged letters may be *ppaṉaiy*.

Commentary

〈19〉 *kaṇ [4+]*. The rest of the inscription is lost.

Bibliography

Digital edition of SII 4.229 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Page 38, item 229.